



EXPERT
by FACOM



EXPERT
by FACOM

6 Rue Gustave Eiffel
91420 MORANGIS- France
<http://www.expert-tool.com>

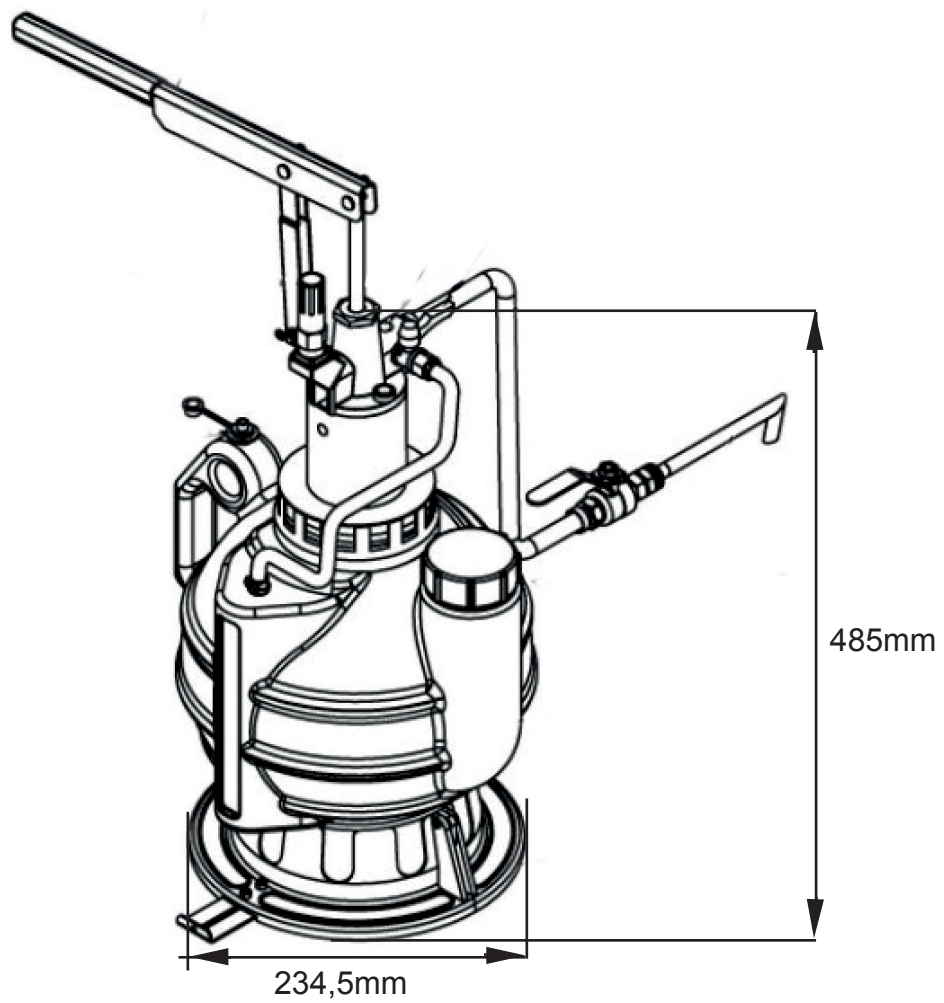
E200249

NU-E200249/0118

EXPERT
by FACOM

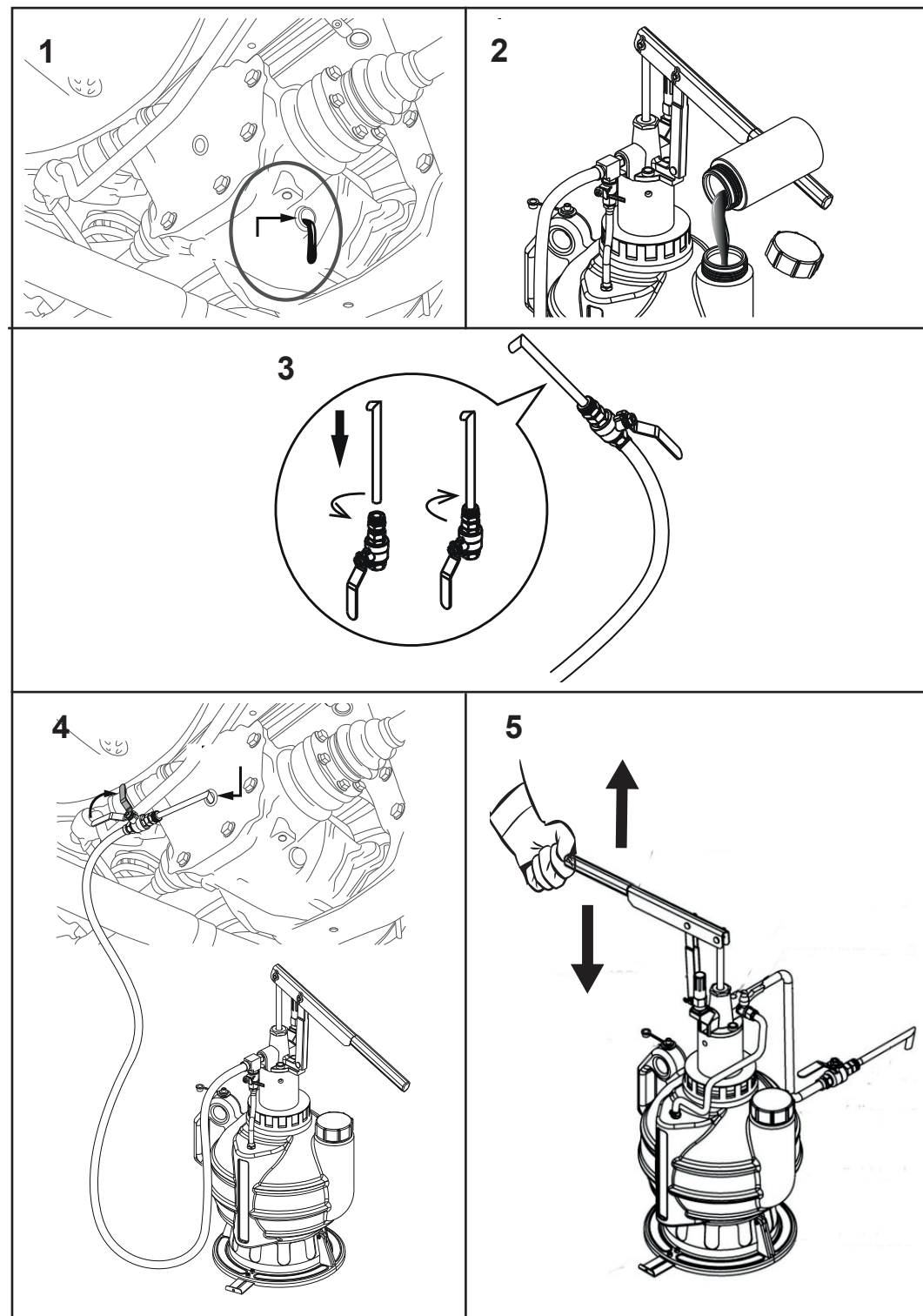
6 Rue Gustave Eiffel
91420 MORANGIS- France
<http://www.expert-tool.com>





7,5L

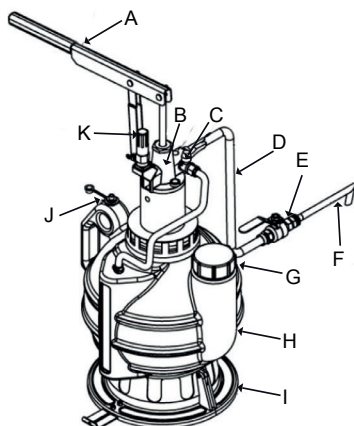
△△ 3,44 kg



Système de remplissage de transmission avec adaptateurs d'alimentation ATF

Ce produit a été conçu pour le remplissage de fluide dans la transmission, les différentiels et les boîtes de transfert.

1 - Description



Code	Description
A	Poignée de distribution
B	Ensemble pompe
C	Clapet de ligne de retour
D	Tuyau d'alimentation flexible
E	Buse de distribution
F	Adaptateur
G	Bouchon de remplissage
H	Réservoir de fluide
I	Socle du réservoir
J	Clapet de prélèvement d'air
K	Ensemble buse

2 - Consignes d'utilisation

1. Dévissez le bouchon de vidange de la transmission et vidangez l'huile. (Fig. 1)
2. Ouvrez le bouchon de remplissage (G) situé sur le réservoir de 7,5 l (H). Remplissez le réservoir avec le fluide. (Fig. 2)
3. Repérez l'adaptateur (F) approprié et branchez-le sur la buse de distribution (E). (Fig. 3)
4. Insérez l'adaptateur (F) dans l'ouverture du bouchon de vidange. (Fig. 4)
5. Tirez/poussez la poignée de distribution (A) pour commencer l'opération. (Fig. 5)

Remarque : Certaines transmissions nécessitent de retourner l'excès de fluide au réservoir. Dans ce cas, ouvrez le clapet de la ligne de retour (C) situé sur le côté de l'ensemble pompe. Le retour de l'excès de fluide est visible dans le flexible.

Mise en garde avant utilisation

- Plage de viscosité : jusqu'à SAE 140
- Capacité de sortie : 70 cm³ par cycle

3. Accessoire en option

- 1 Doseur de lubrification mécanique

MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL

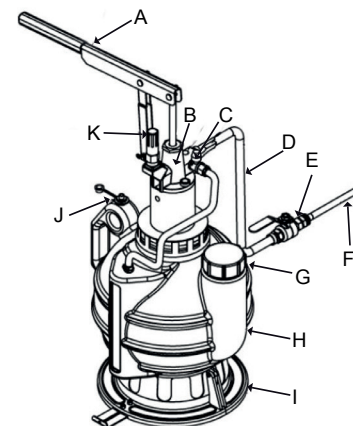
Chers clients,
Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées.
appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.



Transmission filling system with ATF supply adaptators EN

This product is designed to fill fluid in transmission, differentials and transfer cases.

1 - Description



Code	Description
A	Dispensing handle
B	Pump assembly
C	Return line valve
D	Flexible Supply hose
E	Dispensing nozzle
F	Adaptor
G	Filling cap
H	Fluid tank
I	Tank base
J	Air bleeding valve
K	Nozzle set

2 - Operating instructions

1. Unscrew the transmission drain plug and drain the oil. (Fig. 1)
2. Open the filling cap (G) on 7,5L tank (H). Fill the tank with the dispensing fluid. (Fig. 2)
3. Find the correct adaptor (F) and connect it to the dispensing nozzle (E). (Fig. 3)
4. Insert the adaptor (F) into the drain plug opening. (Fig. 4)
5. Push-pull the dispensing handle (A) to begin the operation. (Fig. 5)

Note : Some transmissions will need to return some excess fluid back to the tank. In this case, open the return line valve (C) on the side of the pump assembly. The excess fluid can be viewed returning through the hose.

Attention before Operating

- Viscosity Range : up to SAE 140
- Output Capacity : 70cc / Cycle

3. Optional Accessory

- 1 Mechanical Lub Meter

DISPOSAL OF THIS ARTICLE

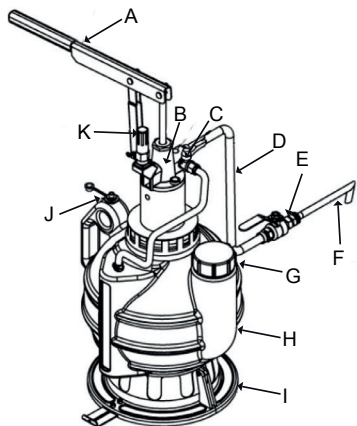
Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.
Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



DE Getriebe-Füllsystem mit ATF-Anschlussadapter

Dieses Produkt ist für das Füllen von Fluid in Getriebe, Differentiale und Verteilergetriebe entworfen.

1 – Beschreibung



Pos.	Beschreibung
A	Pumphebel
B	Pumpenbaugruppe
C	Rückleitungsventil
D	Zuführschlauch
E	Dosierdüse
F	Adapter
G	Füllkappe
H	Fluidtank
I	Tankfuß
J	Entlüftungsventil
K	Düsensatz

2 - Bedienungsanweisungen

1. Die Ablassschraube aus dem Getriebe schrauben und das Öl ablassen. (Abb. 1)
2. Die Füllkappe (G) am 7,5 l Tank (H) öffnen. Den Tank mit dem Dispensfluid füllen. (Abb. 2)
3. Den passenden Adapter (F) auswählen und an die Dosierdüse (E) anschließen. (Abb. 3)
4. Den Adapter (F) in die Öffnung der Ablassschraube einführen. (Abb. 4)
5. Den Pumpenhebel (A) drücken und ziehen, um den Vorgang zu beginnen. (Abb. 5)

Hinweis: Bei einigen Getrieben muss überschüssiges Fluid zurück in den Tank fließen. In diesem Fall das Rückleitungsventil (C) an der Seite der Pumpenbaugruppe öffnen. Es kann beobachtet werden, wie das überschüssige Fluid durch den Schlauch zurückfließt.

Achtung vor dem Betrieb

- Viskositätsbereich: bis SAE 140
- Ausstoßleistung: 70 cm³ / Zyklus

3. Optionales Zubehör

- 1 Mechanisches Schmiermittel-Messgerät

ENTSORGUNG DIESES ARTIKELS

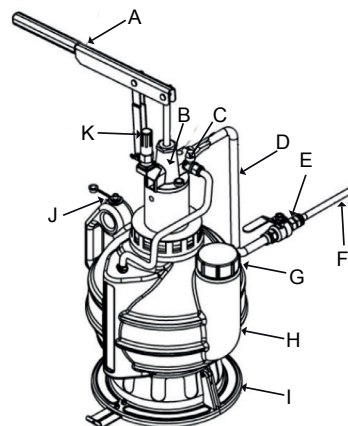
Sehr geehrter Kunde. Wenn Sie diesen Artikel irgendwann entsorgen möchten, dann bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wiederverwertbaren Wertstoffen bestehen. Bitte entsorgen Sie ihn nicht in die Mülltonne, sondern in einer Sammelstelle Ihrer Region.



NL Bijvulsysteem versnellingsbak met ATF-bijvuladapters

Dit product is ontworpen om versnellingsbakken, differentiële aandrijvingen en tussenbakken gemakkelijker bij te vullen met vloeistof.

1 – Beschrijving



Code	Beschrijving
A	Doseerhendel
B	Pomp
C	Ventiel afvoerleiding
D	Soepele bijvulslang
E	Doseringmondstuk
F	Adapter
G	Vuldop
H	Vloeistoftank
I	Tankbodem
J	Ontluchtingsventiel
K	Mondstuk-set

2 - Gebruiksvoorschriften

1. Schroef de aftapplug van de versnellingsbak los en tap de olie af. (Afb. 1)
2. Open de vuldop (G) op een tank van 7,5 l (H). Vul de tank met de gedoseerde vloeistof. (Afb. 2)
3. Sluit de juiste adapter (F) aan op het doseringmondstuk (E). (Afb. 3)
4. Voer de adapter (F) in de opening van de aftapplug. (Afb. 4)
5. Duw-trek aan de dosseerhendel (A) om de operatie te starten. (Afb. 5)

Opm.: Bij sommige versnellingsbakken moet overtollig vloeistof terugvloeien naar de tank. Open in dit geval het ventiel van de afvoerleiding (C) aan de zijkant van de pomp. De afvoer van de overtollige vloeistof is zichtbaar in de slang.

Opgelet voor Ingebruikneming

- Maximale viscositeit: SAE 140
- Productiecapaciteit: 70cc / Cyclus

3. Optionele accessoires

- 1 Mechanische lubricatiemeter

WEGWERPEN VAN UW APPARAAT

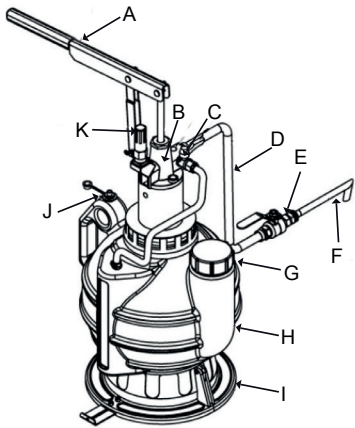
Geachte klant,
Als u zich van uw apparaat wilt ontdoen, besef dan dat dit voornamelijk bestaat uit onderdelen die gerecycled kunnen worden.
Het apparaat mag niet met het huisvuil weggegooid worden, maar naar een speciale ophaaldienst gebracht worden.



ES Sistema de llenado de transmisiones con adaptadores de alimentación ATF

Este producto ha sido diseñado para llenar con líquido las transmisiones, diferenciales y cajas de transmisión.

1 – Descripción



Código	Descripción
A	Palanca de llenado
B	Conjunto de bomba
C	Válvula en línea de retorno
D	Tubo flexible de alimentación
E	Boquilla de llenado
F	Adaptador
G	Tapón de llenado
H	Depósito de líquido
I	Base del depósito
J	Válvula de sangrado de aire
K	Conjunto de boquilla

2 - Instrucciones de funcionamiento

- Desenrosque el tapón de vaciado de la transmisión y vacíe el aceite. (Fig. 1)
- Abra el tapón de llenado (G) del depósito de 7,5 L (H). Llene el depósito con el líquido de llenado. (Fig. 2)
- Elija el adaptador correcto (F) y conéctelo a la boquilla de llenado (E). (Fig. 3)
- Inserte el adaptador (F) en la abertura del tapón de llenado. (Fig. 4)
- Desplace el asa de llenado (A) hacia arriba y abajo para iniciar la operación. (Fig. 5)

Nota: Con algunas transmisiones será necesario que algo de líquido sobrante regrese al depósito. En estos casos, abra la válvula de la línea de retorno (C) del lado del conjunto de la bomba. El líquido sobrante se puede observar cuando está volviendo por el tubo.

Importante antes de empezar la operación

- Rango de viscosidad: hasta SAE 140
- Capacidad de llenado: 70 cc / Ciclo

3. Accesorio opcional

1 Medidor mecánico de lubricante

ELIMINACIÓN DE ESTE ARTÍCULO

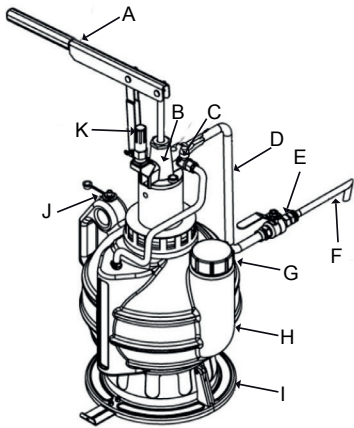
Estimado cliente,
Si usted en un determinado momento se propone deshacerse de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están hechos de materiales valiosos que se pueden reciclar.
Por favor, no lo tire en el depósito de basura, consulte con su municipio en busca de instalaciones de reciclaje en su área.



IT Sistema di riempimento della trasmissione con adattatori di alimentazione ATF

Questo prodotto è progettato per il riempimento fluidi nella trasmissione, nei differenziali e nei casi di trasferimento.

1 – Descrizione



Codice	Descrizione
A	Impugnatura di erogazione
B	Gruppo pompa
C	Valvola su linea ritorno
D	Tubo di alimentazione flessibile
E	Ugello di erogazione
F	Adattatore
G	Tappo di riempimento
H	Serbatoio del liquido
I	Base serbatoio
J	Valvola di sfiato aria
K	Set di ugelli

2 - Istruzioni per l'uso

- Svitare il tappo di scarico della trasmissione e scaricare l'olio. (Fig. 1)
- Aprire il tappo di riempimento (G) sul serbatoio da 7,5 litri (H). Riempire il serbatoio con il fluido di erogazione. (Fig. 2)
- Individuare l'adattatore corretto (F) e collegarlo all'ugello di erogazione (E). (Fig. 3)
- Inserire l'adattatore (F) nell'apertura del tappo di scarico. (Fig. 4)
- Spingere e tirare la maniglia di erogazione (A) per iniziare l'operazione. (Fig. 5)

Nota: Alcune trasmissioni dovranno restituire parte del liquido in eccesso al serbatoio. In questo caso, aprire la valvola della linea di ritorno (C) sul lato del gruppo pompa. Il fluido in eccesso può essere visualizzato ritornando attraverso il tubo.

Attenzione prima di operare

- Intervallo di viscosità: fino a 140 SAE
- Capacità di output: 70cc / Ciclo

3. Accessori opzionali

1 Misuratore Lub meccanico

SMALTIMENTO DEL PRESENTE ARTICOLO

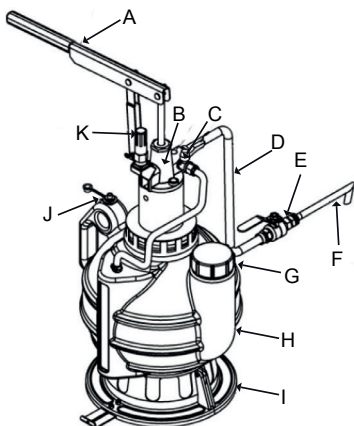
Gentile Cliente,
Nel caso in cui desideriate smaltire il presente prodotto, vi preghiamo di ricordare sempre che i suoi componenti contengono materiali tali da poter essere riciclati.
Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma acquisire informazioni in merito agli impianti di riciclaggio presenti nella vostra area.



Sistema de enchimento de transmissão com adaptadores de alimentação ATF

Este produto foi criado para abastecer fluido na transmissão, diferenciais e caixas de transferência.

1 – Descrição



Código	Descrição
A	Pega de distribuição
B	Conjunto da bomba
C	Válvula da linha de retorno
D	Tubo flexível de alimentação
E	Bocal de distribuição
F	Adaptador
G	Tampão de enchimento
H	Depósito de fluido
I	Base do depósito
J	Válvula de purga de ar
K	Conjunto do bocal

2 - Instruções de utilização

1. Desaparafuse o bujão de drenagem da transmissão e drene o óleo. (Fig. 1)
2. Abra o tampão de enchimento (G) no depósito de 7,5 L (H). Abasteça o depósito com o fluido de distribuição. (Fig. 2)
3. Encontre o adaptador correto (F) e ligue-o ao bocal de distribuição (E). (Fig. 3)
4. Introduza o adaptador (F) na abertura do bujão de drenagem. (Fig. 4)
5. Empurre-puxe a pega de distribuição (A) para iniciar a utilização. (Fig. 5)

Nota: Algumas transmissões necessitam de devolver algum fluido em excesso novamente para o depósito. Neste caso, abra a válvula da linha de retorno (C) no lado do conjunto da bomba. O fluido em excesso pode ser visualizado a recuar através do tubo flexível.

Cuidado antes de utilizar

- Intervalo de viscosidade: até SAE 140
- Capacidade de saída: 70 cc/Ciclo

3. Acessório opcional

1 medidor mecânico de lubrificante

ELIMINAÇÃO DESTE ARTIGO

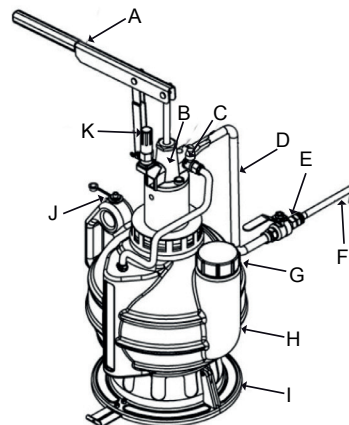
Caro/a,
Se em qualquer altura decidir que pretende ver-se livre deste artigo, não se esqueça que muitos dos seus componentes constituem materiais valiosos que podem ser reciclados.
Não deite para o lixo e verifique junto das autoridades locais quais as instalações de reciclagem existentes na sua área.



Układ napełniania skrzyń biegów z łącznikami zasilania olejem ATF

Urządzenie to jest przeznaczone do napełniania olejem skrzyń biegów, mechanizmów różnicowych i skrzyń rozdzielczych.

1. Opis



Kod	Opis
A	Dźwignia dozowania
B	Pompa
C	Zawór obiegu powrotnego
D	Elastyczny przewód zasilający
E	Dysza dozująca
F	Łącznik
G	Zakrętka wlewu
H	Zbiornik płynu
I	Podstawa zbiornika
J	Zawór odpowietrzający
K	Zestaw dysz

2. Instrukcja obsługi

1. Odkręcić korek spustowy skrzyni biegów i spuścić olej (rys. 1).
2. Odkręcić zakrętkę wlewu (G) zbiornika 7,5 l (H). Napełnić zbiornik płynem, którym ma zostać napełniona skrzynia (rys. 2).
3. Odszukać odpowiedni łącznik (F) i podłączyć go do dyszy dozującej (E) (rys. 3).
4. Włożyć łącznik (F) do otworu spustowego (rys. 4).
5. Rozpocząć napełnianie, pociągając i popychając dźwignię dozowania (A) (rys. 5).

Uwaga: W niektórych skrzyniach biegów konieczny jest powrót pewnego nadmiaru oleju do zbiornika. W takim przypadku należy otworzyć zawór (C) obiegu powrotnego z boku pompy. Powracający nadmiar płynu jest widoczny w przewodzie elastycznym.

Uwaga przed rozpoczęciem napełniania

- Zakres lepkości: do 140 wg normy SAE.
- Wydajność wyjściowa: 70 cm³/cykl.

3. Akcesoria opcjonalne

1 mechaniczny miernik lepkości

UTYLIZACJA PRODUKTU

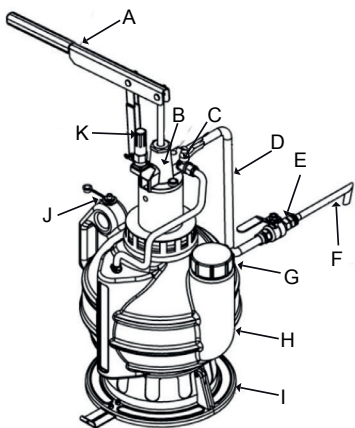
Szanowni klienci,
Jeśli znajdzie konieczność utylizacji tego produktu należy pamiętać, że wiele z jego części zawiera cenne materiały, które mogą być poddane recyklingowi.
Nie należy wyrzucać produktu do śmieci z innymi odpadami, lecz skonsultować się z lokalnymi władzami i uzyskać informacje o zakładach recyklingowych znajdujących się w pobliżu.



DA Gearolie-påfyldningssystem med ATF-adapterer

Dette produkt er udviklet til påfyldning af olie i gearkasser, differentialer og transfergear.

1 - Beskrivelse



Kode	Beskrivelse
A	Aftapningshåndtag
B	Pumpe
C	Ventil til returlinje
D	Slange til forsyning
E	Aftapningsdyse
F	Adaptor
G	Påfyldningsdæksel
H	Væskebeholder
I	Beholderens base
J	Udluftningsventil
K	Dysesæt

2 - Betjeningsvejledning

1. Skru aftapningsproppen ud af gearkassen og dræn olien. (Fig. 1)
2. Åbn påfyldningsdækslet (G) på den 7,5 l store beholder (H). Fyld beholderen med den væske, der skal distribueres. (Fig. 2)
3. Find den rette adaptor (F) og sæt den i aftapningsdysen (E). (Fig. 3)
4. Sæt adaptoren (F) i hullet i aftapningsproppen. (Fig. 4)
5. Tryk-og-træk i aftapningshåndtaget (A) for at påbegynde handlingen. (Fig. 5)

Bemærk: Nogle gearkasser skal sende noget overskydende væske tilbage i beholderen. Hvis det er tilfældet, åbnes returventil (C) til forsyning på siden af pumpen. Man kan se den overskydende olie flyde tilbage gennem slangen.

OBS før betjening

- Viskositetsområde: op til SAE 140
- Flowkapacitet: 77cc / cyklisk

3. Funktionstilbehør

1 mekanisk oliemåler

Særskilt bortskaffelse.

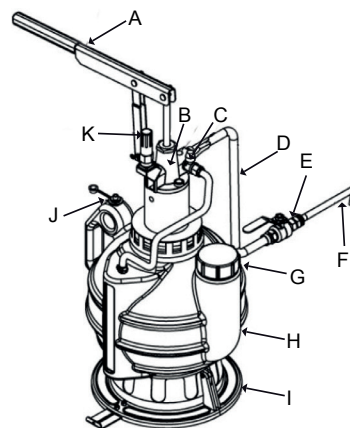
Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kære kunde, Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer. Lokale forskrifter muliggør i mange tilfælde særskilt bortskaffelse af specifikke produkter fra husholdningen ved kommunale affaldsdepoter.



Σύστημα πλήρωσης κιβωτίων ταχυτήτων, με προσαρμογείς EL τροφοδοσίας ATF

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την πλήρωση με υγρό κιβωτίων ταχυτήτων, διαφορικών και κιβωτίων μεταφοράς.

1 – Περιγραφή



Κωδικός	Περιγραφή
A	Λαβή διανομής
B	Συγκρότημα αντλίας
C	Βαλβίδα γραμμής επιστροφής
D	Εύκαμπτος σωλήνας τροφοδοσίας
E	Ακροφύσιο διανομής
F	Προσαρμογέας
G	Πώμα πλήρωσης
H	Δοχείο υγρού
I	Βάση δοχείου
J	Βαλβίδα εκτόνωσης αέρα
K	Σετ ακροφυσίων

1. Ξεβιδώστε το πώμα αποστράγγισης του κιβωτίου ταχυτήτων και αποστραγγίστε το λάδι. (Εικ. 1)
2. Ανοίξτε το πώμα πλήρωσης (G) στο δοχείο των 7,5 λίτρων (H). Γεμίστε το δοχείο με υγρό από το ρύγχος διανομής. (Εικ. 2)
3. Εντοπίστε τον σωστό προσαρμογέα (F) και συνδέστε τον στο ακροφύσιο διανομής (E). (Εικ. 3)
4. Εισαγάγετε τον προσαρμογέα (F) στο άνοιγμα του πώματος αποστράγγισης. (Εικ. 4)
5. Τραβήξτε και ωθήστε τη λαβή διανομής (A) για να αρχίσει η λειτουργία. (Εικ. 5)

Σημείωση: Ορισμένα συστήματα μετάδοσης επαναφέρουν κάποια ποσότητα από την περίσσεια υγρού στο δοχείο. Σε αυτήν την περίπτωση, ανοίξτε τη βαλβίδα της γραμμής επαναφοράς (C) στο πλάι του συγκροτήματος της αντλίας. Η περίσσεια υγρού φαίνεται να επανέρχεται, μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Προσοχή πριν από τον χειρισμό

- Εύρος τιμών ιξώδους: έως SAE 140
- Χωρητικότητα εξόδου: 70 cc/κύκλο

3. Προαιρετικό εξάρτημα

1 Μηχανικό ροόμετρο λιπαντικού

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

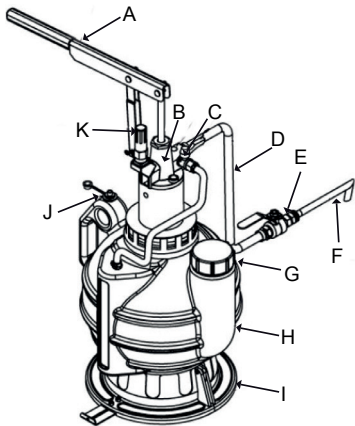
Αγαπητέ Πελάτη,
Εάν σκοπεύετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, σας υπενθυμίζουμε πως πολλά από τα δομικά του μέρη αποτελούνται από πολύτιμα υλικά με δυνατότητα ανακύκλωσης. Παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές σχετικά με τα σημεία ανακύκλωσης συσκευών στην περιοχή σας.



SV System för påfyllning av transmissionsvätska med ATF-tillförseladapttrar

Denna produkt är konstruerad för påfyllning av vätska i transmissionssystem, differentialväxlar och fördelningslådor.

1 – Beskrivning



Kod	Beskrivning
A	Doseringshandtag
B	Pumpenhet
C	Sugledningsventil
D	Tillförselslang
E	Doseringsmunstycke
F	Adapter
G	Lock
H	Väsketank
I	Tanksockel
J	Avluftningsventil
K	Sats med munstycken

2 - Bruksanvisning

1. Lossa transmissionens avtappningsplugg och töm ut oljan. (Fig. 1)
2. Öppna locket (G) på 7,5 liters tanken (H). Fyll tanken med doseringsvätska. (Fig. 2)
3. Leta reda på rätt adapter (F) och anslut den till doseringsmunstycket (E). (Fig. 3)
4. Montera adaptern (F) i avtappningspluggens öppning. (Fig. 4)
5. Tryck och drag i doseringshandtaget (A) för att sätta igång systemet. (Fig. 5)

Observera: För en del transmissioner krävs att en del överskottsvätska återförs till tanken. Öppna i så fall sugledningsventilen (C) på samma sida som pumpenheten. Du kan se genom slangen när överskottsvätskan återförs.

Observera följande innan start

- Viskositetsområde: upp till SAE 140
- Utmatningskapacitet: 70 cc/cykel

3. Fakultativt tillbehör

- 1 Mekanisk vätskemätare

Separat avfallshantering.

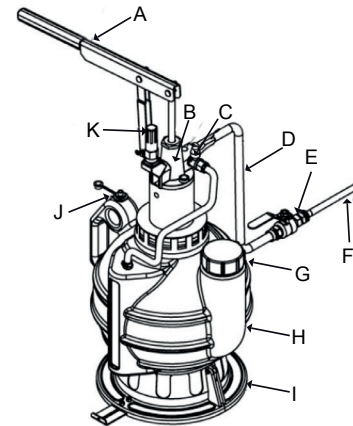
Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall. Bästa kund, Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförurening och minskar efterfrågan på råmaterial. Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av specifika produkter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler.



Fi Vaihteiston täyttöjärjestelmä ATF-syöttösovittimien kanssa

Tämä tuote on tarkoitettu syöttämään nestettä vaihdelaatikkoon, tasauspyörästöön ja jakovaihteistoon.

1 - Kuvaus



Koodi	Kuvaus
A	Syöttökahva
B	Pumppukokonaisuus
C	Paluulinjan venttiili
D	Joustava syöttöletku
E	Syöttösuutin
F	Sovitin
G	Täyttökorkki
H	Nestesäiliö
I	Säiliön pohja
J	Ilmausventtiili
K	Suutinsarja

2 - Käyttöohjeet

1. Kierrä vaihteiston tyhjennystulppa auki ja laske öljy ulos. (kuva 1)
2. Avaa täyttökorkki (G) 7,5 l säiliöllä (H). Täytä säiliö syöttönesteeellä. (kuva 2)
3. Etsi sopiva sovitin (F) ja kytke se syöttösuuttimeen (E). (kuva 3)
4. Laita sovitin (F) tyhjennystulpan aukkoon. (kuva 4)
5. Paina-vedä jakelukahvaa (A) aloittaaksesi toiminnan. (kuva 5)

Huomaa: Joissain vaihteistoissa liiallista nestettä on palautettava säiliöön. Tässä tapauksessa on avattava paluulinjan venttiili (C) pumppukokonaisuuden puolella. Liiallisen nesteen voi nähdä palaavan letkun kautta.

Huomaa ennen käyttöä

- Viskositeettialue: enintään SAE 140
- Syöttökapasiteetti: 70 cm³/sykli

3. Valinnainen lisävaruste

- 1 mekaaninen voitelumittari

Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

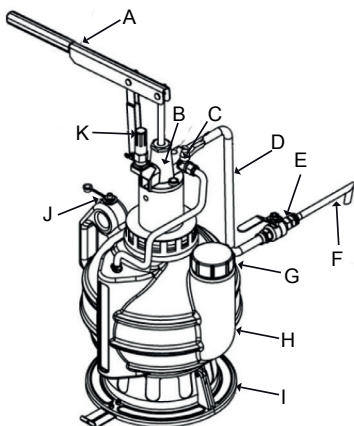
Hyvä asiakas, Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta. Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saataan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa Jätteenkäsittelypaikoissa.



Fyllesystem for transmisjoner med ATF tilførselsadaptere

Dette produktet brukes til å fylle væske i transmisjons-, akselkoblings-, og fordelingsgirkasser.

1 – Beskrivelse



Kode	Beskrivelse
A	Fyllehåndtak
B	Pumpeenhet
C	Returventil
D	Fleksibel tilførselsslange
E	Fylledyse
F	Adapter
G	Fyllekork
H	Væsketank
I	Tanksokkel
J	Lufteventil
K	Dysesett

2 - Bruksanvisning

1. Skru løs transmisjonstappepluggen og tøm ut oljen. (Fig. 1)
2. Åpne fyllekorken (G) på tanken som rommer 7,5 liter (H). Fyll tanken med væske. (Fig. 2)
3. Finn riktig adapter (F) og koble den til fylledysen (E). (Fig. 3)
4. Stikk adapteren (F) i tappepluggens åpning. (Fig. 4)
5. Skyv-dra fyllehåndtaket (A) for å sette i gang. (Fig. 5)

Merk: Enkelte transmisjoner må returnere noe restvæske tilbake til tanken. Da åpner du returventilen (C) på siden av pumpeenheten. Du kan se restvæsken som renner tilbake gjennom slangen.

Informasjon før drift

- Viskositet: opptil SAE 140
- Utgangskapasitet: 70 cm³/syklus

3. Valgfritt tilbehør

- 1 mekanisk smøremåler

Separat innsamling.

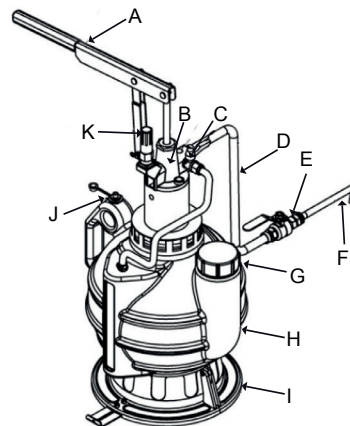
Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjære kunde, Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer. Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av spesifikke produkter fra hjemmet ved søppelfyllinger.



Systém plnění převodovky s adaptéry pro doplňování CS převodového oleje

Tento výrobek je určen k plnění převodového oleje do převodovek, diferenciálů a rozdělovacích převodovek.

1 – Popis



Kód	Popis
A	Dávkovací páka
B	Sestava pumpy
C	Ventil zpětného vedení
D	Ohebná přívodní hadice
E	Dávkovací tryska
F	Adaptér
G	Víko plnicího otvoru
H	Zásobník na olej
I	Dno zásobníku
J	Odvzdušňovací ventil
K	Sada trysky

2 - Návod k obsluze

1. Odšroubujte zátku vypouštěcího otvoru převodovky a vypusťte olej. (Obr. 1)
2. Otevřete víko plnicího otvoru (G) na zásobníku o objemu 7,5 l (H). Naplňte zásobník olejem. (Obr. 2)
3. Zvolte odpovídající adaptér (F) a připojte jej k dávkovací trysce (E). (Obr. 3)
4. Zasuňte adaptér (F) do vypouštěcího otvoru. (Obr. 4)
5. Pohybuje dávkovací pákou (A). (Obr. 5)

Poznámka: U některých převodovek je nutné vrátit určité množství nadbytečného oleje zpět do zásobníku. V tomto případě otevřete ventil zpětného vedení (C) na boční straně sestavy pumpy. Bude možné pozorovat návrat přebytečného oleje přes hadici.

Pozor před použitím

- Rozsah viskozity: do SAE 140
- Vytlačovaný objem: 70 cm³ na jedno stlačení

3. Volitelné příslušenství

- 1 Mechanické měřidlo mazání

LIKVIDACE ZBOŽÍ

Vážený zákazníku, při likvidaci tohoto zboží pamatujte na to, že mnoho jeho součástí obsahuje cenné materiály, které lze recyklovat. Neodhazujte je tedy prosím do odpadu, ale zjistěte si u místních orgánů možnosti recyklace ve vaší oblasti.





Accessoires/ Accessories / Zubehör / Toebehoren / Accesorios / Accessori / Acessórios / Akcesoria / Příslušenství	AT-101	FORD 1/8 NPT	
	AT-102	Universal (BMW, HONDA, NISSAN, etc..)	
	AT-103	VW/ AUDI	
	AT-104	VW/ AUDI, PORSCHE	
	AT-105	VW/ AUDI, MINI COOPER M10x1.0	
	AT-106	MERCEDES 722.9 M12x1.5	
	AT-107	DSG M24x1.5	
	AT-108	VW/ AUDI CVT M22x1.5	
	AT-109	VOLVO M5/16x24	
	AT-110	TOYOTA/LEXUS M18x1.5	
	AT-111	SKODA M30x1.5	
	AT-112	VW/Passat & Tiguan after 2007 M13x1.8x5.5	
	AT-113	Infini 7 speed M8x1.0	
	AT-114	Universal HONDA, HYUNDA, KIA M1.43x1.43x7	
	AT-116	MINI COOPER M1.43x6.8	
AT-118	NISSAN JUKE M12x1.25		

NOTA